

# L'écho

de Frontenac

**Le meilleur choix  
au meilleur prix  
C'EST GARANTI!**

**Audet et Grimard**  
 **Autos**  
 VENTE D'AUTOS USAGÉES

2966, rue Laval Nord, Lac-Mégantic  
**583-6200**

Lac-Mégantic et région  
 Vol. 74 no 20  
**18 mai 2003**  
 65¢



Printemps des Artistes

## Rendez-vous à Courcelles

Photo Nicolas Landry

Page A-10

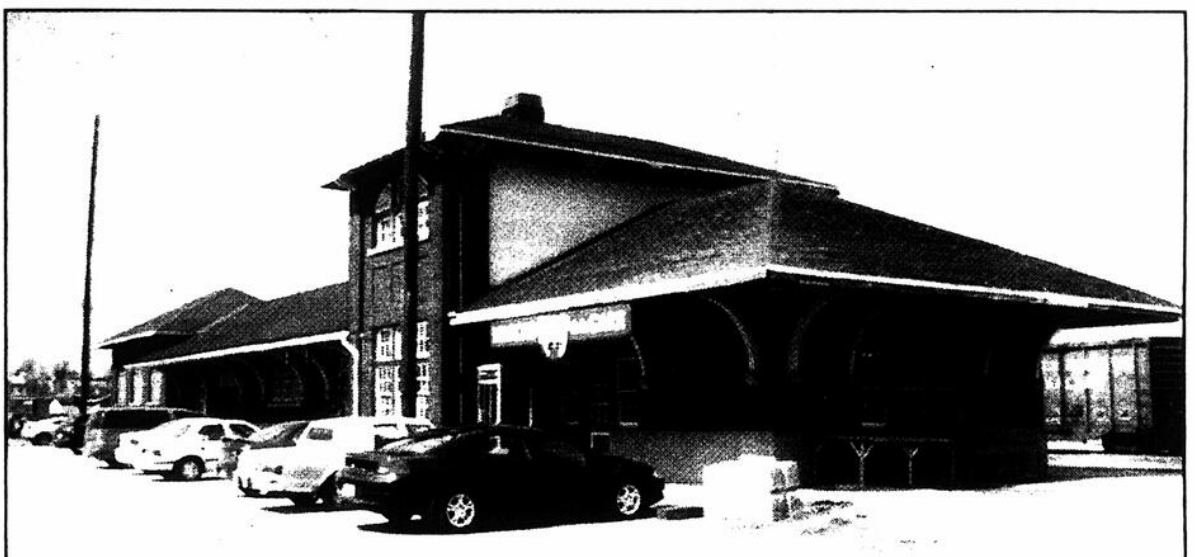


Nouveau gîte à Marston

## La Maison sous les arbres

Photo Nicolas Landry

Page A-2



## L'avenir du centre-ville...

# Passer par la gare et le stationnement!

Photo Nicolas Landry

Page A-3

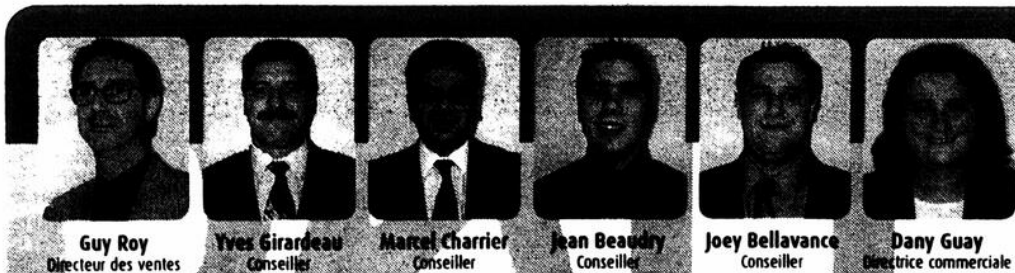
## Aurore l'enfant martyr

# Le roman d'André Mathieu porté à l'écran

Page A-11

## Sommaire

Agenda	B-2
Avis publics	B-19 à B-22
Cinéma	B-23
Décès	B-18 et B-19
Faits divers	A-9
Opinions	A-4 et B-12
Petites annonces	B-14 à B-17



**Guy Roy**  
Directeur des ventes

**Yves Girardeau**  
Conseiller

**Marcel Charrier**  
Conseiller

**Jean Beaudry**  
Conseiller

**Joey Bellavance**  
Conseiller

**Dany Guay**  
Directrice commerciale

**Vous cherchez un véhicule neuf ou usagé ?  
Faites appel à nos conseillers, ils vous le trouveront !**



# DALLAIRE

4196, rue Laval, Lac-Mégantic • 819 583-0110

# Une Maison sous les arbres sous le soleil de Marston

Le paysage est magnifique, la décoration élaborée avec goût, l'endroit chaleureux. Les visiteurs qui décideront de séjourner dans *La Maison sous les arbres*, un tout nouveau havre de paix situé à Marston, ne regretteront pas leur choix.

## Nicolas LANDRY

C'est avec un large sourire rempli de fierté que les propriétaires de la demeure du 111, chemin Ernest-Martin, Rock Auclair et Lorraine Despaties, ouvraient officiellement leur nouveau gîte touristique lundi dernier. Un projet qu'ils caressent depuis qu'ils ont acquis la propriété il y a de cela cinq ans, mais qui a dû être reporté à deux reprises. «S'il y a une force que nous avons, mon mari et moi, c'est que quand on a une idée, on la réalise. On est des fonçeurs», lance Mme Despaties, visiblement enthousiaste à l'idée de donner une nouvelle vie à son logis.

C'est que la maison, qui était déjà un gîte avant que le couple en prenne possession en 1998, a servi à diverses causes avant de revenir à sa vocation initiale. Elle a d'abord accueilli, pen-

dant quatre ans, des adolescents en difficultés rélées par le CJE, puis des personnes âgées en perte d'autonomie. Des projets intéressants mais qui ont fini par gagner les propriétaires au plan émotif.

«Notre expérience avec les jeunes nous a vidés, et les émotions vécues avec les personnes âgées, causées entre autres par les décès, étaient trop fortes. Mais jamais je ne pourrai regretter les dernières années, parce que j'ai donné ce que je voulais donner», explique Mme Despaties, qui a dû abandonner temporairement son travail dans un Centre hospitalier de soins de longue durée. Mais nous mijotons quelque chose de joyeux, d'heureux. À l'avenir nous allons vivre dans une atmosphère de vacances. Les gens que nous allons accueillir vont nous apporter beaucoup et nous allons leur montrer notre belle région. Nous som-

mes fébriles, nous avons vraiment hâte.»

C'est donc dans un décor enchanteur, sur le bord d'une plage de sable blanc dans la Baie Victoria, que le couple de Marston ouvrira ses portes aux visiteurs peu importe la période de l'année. Entièrement adaptée pour les personnes à mobilité réduite, la maison offre trois chambres en plus d'une roulotte de 21 pieds toute équipée située à l'arrière. Les propriétaires offrent même le copieux petit-déjeuner. «Croyez-moi, nous sommes d'excellents cooks!», assure Mme Despaties, pleine d'énergie.

Pour les autres repas, les résidents auront accès à une salle de séjour où ils pourront cuisiner à leur guise avec tout l'équipement mis à leur disposition. Dehors, on a aménagé un patio pour le plaisir de partager un repas à l'extérieur et un spa quatre-saisons pour des moments de pure détente. Le plaisir de vacances bien méritées avec le confort et les agréments de son propre chez-soi.



Les propriétaires du gîte, Rock Auclair et Lorraine Despaties, procèdent à l'inauguration officielle avec le maire de Marston Jacques Lalonde.

### Un projet bien accueilli

Commissaire touristique au CLD, Nil Longpré a accueilli le projet à bras ouverts. «Je connais bien Rock et Lorraine, ils ont de bonnes qualités de gestionnaires, ce sont des gens passionnés, généreux. Ils ont une authenticité très recherchée par les touristes.»

«Si le CLD vous a si bien supportés, c'est que nous sommes conscients du potentiel qu'il y a ici, a-t-il ajouté. Avec l'axe cyclable et la belle plage à proximité, ce sera facile d'attirer les amateurs de pêche, d'activités nautiques et de plein air, et cela même l'hiver, avec les pistes de ski de fond, la raquette et la pêche blanche.»

En plus de M. Longpré, le maire de Frontenac Jean-Denis Cloutier et celui de Marston Jacques Lalonde sont venus offrir leurs vœux de bonne chance aux nouveaux arrivants sur la carte touristique méganticoise. «Avec le site que vous avez, avec une plage comme à Miami, je suis certain que ce sera un succès», a lancé avec humour M. Lalonde, lui-même propriétaire d'un établissement touristique. Si vous avez besoin de mon aide, il me fera plaisir de vous aider. Non, il n'y a pas de compétition malsaine entre les habitants de Marston!

Rock Auclair, lui, a tenu à remercier le CLD «qui nous a donné un fichu de bon coup de main dans nos démarches. Nous avons vécu de belles expériences, mais il est temps de passer à d'autres choses et ce sera valorisant de changer d'énergie», a confié M. Auclair, visiblement ému par tous les commentaires d'encouragements reçus.

L'arrivée de la *Maison sous les arbres* porte à 15 le nombre d'établissements du genre dans la région de Mégantic pour un total de 61 chambres. «La demande au niveau des gîtes est sans cesse grandissante, rappelle l'agent de promotion au CLD Suzie Veilleux. Selon notre bilan touristique 2002, 7,1% des visiteurs choisissent les gîtes comme mode d'hébergement.»

Toutefois, la résidence de Marston est seulement la quatrième à élever ses fondations sur les rives d'un cours d'eau, un atout majeur selon M. Longpré. «Il ne faut pas se le cacher, quand les gens arrivent au kiosque d'information touristique, l'un des premiers critères quand vient le temps de choisir un lieu d'hébergement, c'est la location sur le bord de l'eau.»



La Maison sous les arbres, avec ses nombreux attraits, offrira aux passants la tranquillité tant recherchée



LE FINANCEMENT HYPOTHÉCAIRE PROMUTUEL

# passionnément

Un duo complice!

Financement hypothécaire  
**AVEC RÉDUCTION**

Réduction de taux de 1%

Termes de 3 ans\* et de 5 ans

\*Le client s'engage pour une période de 6 ans et doit renouveler son prêt après un premier terme de 3 ans.

Jusqu'au 30 septembre 2003

Parlez-en à votre conseiller Promutuel.

Assurance  
Sécurité financière  
Services financiers

www.promutuel.ca  
Lac-Mégantic • 583-4555 / 1 800 267-4555

**PROMUTUEL**  
FRONTENAC

Promutuel Frontenac est un cabinet d'assurance et de services financiers

# L'avenir du centre-ville passe par la mise en valeur de la gare ferroviaire

Née de la grande épopée du chemin de fer trans-canadien, la ville de Lac-Mégantic a, plus d'un siècle plus tard, l'occasion de sauver l'un des derniers symboles de son histoire, la gare ferroviaire au centre-ville. Les dirigeants de la compagnie de chemin de fer Montreal Maine & Atlantic de Chicago auraient bien saisi l'importance, pour le milieu, de la qualité patrimoniale du bâtiment et se montrent prêts à en négocier la vente aux autorités municipales. Plus que la sauvegarde d'un bâtiment, le dossier de la gare se révèle un atout économique pour la revitalisation du secteur commercial le plus achalandé. L'avenir du centre-ville y serait même lié. Et les erreurs du passé, comme l'ancien bureau de poste démolit, en partie pardonnées.

*L'aspect de la sauvegarde du patrimoine local et régional. On ne trouvera personne pour affirmer que la démolition de l'ancien bureau de poste, rue Frontenac, a été une bonne chose pour la communauté. La gare ne sert plus depuis une bonne dizaine d'années et la bâtisse se détériore. Est-ce qu'on va permettre que l'histoire se répète?», questionne Jacques Cloutier.*

## Un projet rentable

Depuis la construction du centre commercial, rue Laval, Lac-Mégantic compte trois pôles d'animation commerciale, le secteur Fatima, le centre-ville et le Carrefour. Rue Salaberry, la recherche de promoteurs est devenue de plus en plus difficile à mesure que la trame commerciale se désagrège. Au centre-ville, ne serait-ce la

détermination des commerçants à investir et réinvestir dans l'aménagement extérieur et intérieur de leurs locaux, le dynamisme ne serait pas ce qu'il est, malgré des locaux encore vacants.

Par contre, le haut de la ville, dans le périmètre du centre hospitalier, du Carrefour et de l'école polyvalente, c'est l'explosion. Des projets d'agrandissement et de nouvelles constructions qui n'arrêtent pas, avec en prime un parc résidentiel de qualité qui ne cesse de s'étendre.

Les développeurs lancent un signal, il faut vite revitaliser le centre-ville si l'on veut éviter qu'il s'affaiblisse et qu'il handicape à son tour tout le potentiel de développement urbain.

Pour la Ligue des propriétaires, le dossier est devenu comme une obsession. À chaque fois que la ville parle d'avancer sur le projet, il s'ensuit une levée de boucliers: trop cher pour une ville trop endettée et des contribuables trop taxés! Rien de plus faux, soulèvent les développeurs. Sur un rôle de plus de 300 millions de dollars en valeurs foncières, la gare dans son état actuel ne représente qu'une toute minime partie de taxes que la ville ne pourra plus s'approprier si elle acquiert la bâtisse. Quant aux investissements pour la remettre en état de service à des fins de location commerciale, des programmes de subventions existent pour les municipalités, pas pour le privé. Et c'est le privé qui va louer des espaces, de façon à rentabiliser rapidement le projet. Alors, où est le risque?

## Rémi TREMBLAY

Aux yeux des développeurs, il ne fait aucun doute, la gare est la clé de voûte du projet de ville caractérisée. À la Corporation Rues principales, la nécessité de passer aux actes est devenue primordiale. Les 1800 emplois du secteur commerces et services à Lac-Mégantic justifient amplement que les élus méganticois prennent le taureau par les cornes et aillent de l'avant dans le projet d'acquisition de la gare et des terrains longeant le stationnement derrière le centre-ville.

*«La ville s'est dotée d'infrastructures pour accueillir des entreprises dans le parc industriel; au tour du secteur commercial de recevoir leur appui si l'on veut que le développement économique se fasse de façon harmonieuse»,* croit le directeur général de la corporation, Jacques Cloutier.

Et la conjoncture actuelle semble favorable à un projet comme la remise en valeur de la gare ferroviaire, dans la mesure où la ville l'acquiert et peut s'inscrire à des programmes de subvention pour redonner du lustre à ce joyau patrimonial.

*«Le geste attendu va au-delà de*



Tout l'arrière du centre-ville, dans le secteur de la gare, a besoin d'un geste concret pour développer l'accueil des clients. Plus de stationnements et une revitalisation de la gare, qui risque de courir vite à l'abandon.

## La gare, un projet unique à défendre

(RT) *«Je crois beaucoup en l'avenir du centre-ville... conditionnellement à une revitalisation, à l'agrandissement du stationnement et à la remise en valeur de la vieille gare»,* partage Denis Bolduc, un propriétaire de commerce de chaussures, rue Frontenac.

L'ancien coureur cycliste ne s'est jamais assis derrière son comptoir, pour attendre la clientèle. Il a toujours préféré aller de l'avant et de ne pas attendre qu'on lui suggère d'innover avant de passer à l'acte. Comme citoyen et comme commerçant, son commentaire sur le projet de la gare est le même: *«on a assez peu d'édifices à caractère historique comme celui-là, qu'il faut d'abord s'assurer de le garder et lui éviter le même sort que le bureau de poste.»*

Située où elle est, face à la marina et au cœur des affaires, la gare ferroviaire, dit-il, ne mérite pas pareil sort.

*«La ville doit absolument profiter des subventions pour la garder, et ce, même si la SAQ n'y va pas! Il ne faut pas attendre que le plafond tombe un bon matin.»*

Au centre-ville, ils sont plusieurs comme lui à croire que l'avenir du commerce, dans ce secteur, est relié au dossier de la revitalisation. *«Contrairement aux grandes surfaces commerciales, une artère comme la nôtre est avant tout un milieu de vie, avant d'être un milieu de consommation. Et la gare y a toute sa place!»*

Sa sœur, Marie-Josée, vient de quitter Montréal, où elle résidait de-

puis 15 ans, pour lancer la boutique Le Gosford, local voisin de Chaussures Bolduc. *«Parce que je crois au développement de la région. C'est un coin du Québec dont tout le monde a entendu parler. Pour qu'ils viennent, c'est important de faire ressortir ce qu'on a de meilleur»,* dit-elle. Les amateurs de grands espaces comme elle vont y venir de plus en plus nombreux. Freiner le développement, parce que ça peut impliquer des investissements publics? *«Si la ville fait sa part, il y a des portefeuilles dans le privé qui vont suivre.»*

En commerce depuis 30 ans, Guy Cloutier partage son point de vue. *«Le projet de la gare, c'est une nécessité, un projet unique!»* Il en a vu des mouvements au centre-ville depuis le début des années 70. *«Des*

*fermetures comme celle de Shier, il ne faut pas trop s'alarmer. D'autres vont arriver.»* Mais si les commerçants investissent pour rendre les commerces de plus en plus attrayants, c'est normal, ajoute-t-il, que le secteur public participe aux efforts en offrant des services d'accueil, comme un plus grand stationnement.

De l'autre côté de la rue, le pharmacien Claude Charron pose un diagnostic plus sévère: *«le centre-ville est en train de se détériorer. Chez nous (Jean Coutu) on vient d'investir encore dans de nouveaux services à la clientèle. Mais plus on attire les consommateurs, moins on a d'espace pour les accueillir dans le stationnement derrière. Il est plein à 50% le matin, avant même que les clients commencent à arriver.»* Pour lui, autant la remise en valeur de la gare comme bâtiment patrimonial que l'agrandissement du stationnement près de la voie ferrée sont deux nécessités.

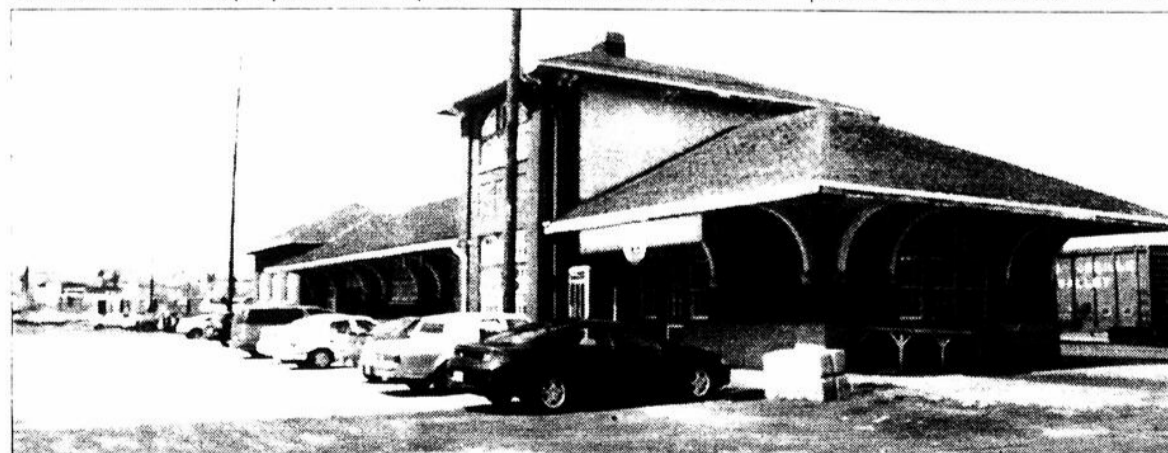
Un autre commerçant, Jean Laeroix, se veut rassurant pour les payeurs de taxes. *«on a passé Revit-Centre au complet avec une taxe de secteur pour le stationnement, ce sera la même chose. Mais c'est important que ça bouge parce que c'est le service d'accueil aux clients qu'on ne donne pas avec les infrastructures actuelles.»*

Administrateur de la Société immobilière Arbois, qui gère le Carrefour Lac-Mégantic, André Quirion insiste: *«Dans toutes les grandes vil-*

*les, on est habitué à ce qu'il se dépense des fortunes dans la revitalisation des centres-villes. C'est intéressant qu'ici, la ville cherche à travailler avec des partenaires comme la SAQ pour assurer un revenu locatif intéressant. Les initiatives privées ne suffisent pas, il faut que les municipalités posent des lignes directrices et agissent comme maîtres d'œuvre dans des projets comme ceux-là.»*



Marie-Josée Bolduc



Si la ville ne s'en mêle pas, les Méganticois devront-ils faire leur deuil d'un autre bâtiment patrimonial?

## Opinions

## Pompier presque éteint

Je suis un nouveau pompier volontaire qui a trouvé un second métier des plus enrichissant et motivant et ce, grâce à un chef pompier qui est venu me chercher et a su me transmettre sa passion. Mais ma motivation s'estompe peu à peu. Voici pourquoi.

Il y a plusieurs facteurs qui rendent le métier de pompier si passionnant. Premièrement, l'équipe : l'esprit d'équipe et la camaraderie. Deuxièmement, la formation: des cours adéquats et accessibles. Troisièmement, le défi: le goût de se dépasser. Quatrièmement, l'altruisme: aider son prochain. Enfin, l'équipement: outils et véhicules adéquats et sécuritaires.

Si ces éléments ne sont pas réunis, ça ne peut pas marcher!. Ici, à Sainte-Cécile-de-Whitton, tous ces facteurs sont réunis sauf un, l'équipement. Depuis 1998, le chef pompier informe les élus qu'il faut penser à renouveler l'équipement qui se fait vieux et désuet. Mais chaque fois que le sujet est relancé, il y a d'autres priorités : c'était les égouts, ensuite l'eau et maintenant leur argument c'est la sortie du rapport du schéma de couverture de risque de la MRC qu'il faut attendre. Mais pourquoi attendre? On nous dit que c'est pour faire des achats de groupe. Bonne idée, mais on n'a pas besoin d'attendre le schéma pour ça! Ce schéma va nous aider à réduire le temps de réponse des pompiers et du même coup, les pertes matérielles occasionnées par les incendies. L'unique but de ce

schéma est donc d'optimiser les ressources disponibles au niveau régional afin d'offrir aux citoyens la protection maximale.

Les élus sont très conscients de la désuétude des équipements et je crois qu'ils font certains efforts pour pallier à la situation. Par contre, les priorités ne sont pas évaluées de façon juste à mon avis. Bien sûr, les égouts, les routes, le projet domiciliaire et le reste peuvent être des priorités pour certains. Mais la vie d'un ou de plusieurs citoyens n'est-elle pas une priorité? Faudra-t-il attendre, chers élus, qu'un accident arrive pour que vous agissiez? Je suis prêt à combattre un incendie n'importe quand, mais donnez-moi l'équipement sécuritaire nécessaire! Et offrez donc à la population les équipements adéquats pour les protéger et ainsi éviter un drame.

Certains citoyens peuvent penser: «est-ce qu'on a vraiment besoin des pompiers?». Sachez que la journée où votre demeure prendra feu avec des occupants à l'intérieur et que les secours arriveront d'un autre village, 20 à 25 minutes plus tard, vous changerez d'avis j'en suis certain. D'autres peuvent dire «ça va augmenter les taxes». Sachez bien qu'en effet, les taxes risquent d'augmenter

et augmenteront toujours. Personnellement, je préfère payer des taxes pour des services adéquats dans ma municipalité que de donner à une autre pour qu'elle nous protège. Et avez-vous pensé que si nous n'avons plus de service d'incendie dans notre municipalité, nos assurances augmenteront considérablement? Vérifiez vos assurances, vous verrez. Nous avons donc un choix: hausse de taxe ou hausse d'assurance habitation. Il y a un beau projet domiciliaire pour inciter des gens à venir s'établir chez nous. Mais comment pensez-vous intéresser des gens si l'on n'offre pas un service d'incendie? Ce service fait partie des éléments que l'on considère lorsqu'on veut avoir une bonne qualité de vie.

Enfin, nous, pompiers volontaires, pensions à développer différentes levées de fonds comme la vente de fraises (été 2002), un casino et autres activités pour aider la municipalité à mieux nous équiper et créer une synergie des plus stimulante (et Sainte-Cécile en a grand besoin). Mais là, chers élus et citoyens, la motivation est à l'eau!

**Claude Grenier**  
Pompier volontaire presque éteint  
Ste-Cécile

## Un don d'assistance

Les personnes suicidaires ont le sentiment d'être dans une impasse, de faire face à une ou des situations qu'elles qualifient d'insurmontables. Elles ont une telle douleur qu'elles arrivent à penser qu'elles seraient mieux mortes. La seule solution possible est de le DIRE.

Très souvent, les personnes en détresse coupent toute communication. Elles se retirent graduellement. À ce moment, le rôle des parents et des proches est d'une importance capitale. Famille, amis, collègues ou patrons, tous nous avons le devoir d'assistance auprès d'une personne en danger. Il ne faut pas hésiter à briser le silence et à poser des questions.

Plusieurs ressources sont disponibles pour prévenir l'irréparable et aussi pour aider les personnes douloureusement touchées par le suicide: JÉVI Centre de prévention du suicide Estrie au 1-866-APPELLE; L'Ensoleillée: Ressource communautaire en santé mentale au 583-5727; le Carrefour Santé du Granit au 583-2572; des groupes d'entraide pour personnes endeuillées offerts par le centre funéraire du Granit au 583-2919; votre PAE ou votre médecin de famille.

Le suicide? Jamais de la vie! Il y a des solutions à la souffrance.

**Linda Gendreau**  
L'Ensoleillée

## Bulletin de la Ligue des propriétaires

Beaucoup de sujets sont véhiculés à Lac-Mégantic. Oui c'est une ville avec beaucoup de projets dans l'air, tous aussi surprenants les uns que les autres.

C'est actuellement très intéressant d'écouter ce qui circule comme nouvelles. Beaucoup sont tout simplement des légendes urbaines mais pour d'autres, nous croyons qu'il y aurait du vrai là-dedans.

## Projet de l'OTJ

Ainsi il circule une rumeur à l'effet que si le projet de l'OTJ ne passe pas pour 1 000 000\$ et quatre saisons, il n'y en aura pas du tout. Est-ce que cette affirmation est partagée par tout le conseil de ville? Ce serait dommage de penser ainsi car la population qui l'a refusée une fois est toujours là. C'est à y bien penser.

Projet d'agrandissement à la Baie des Sables: probablement un autre canular mais qui demande de s'y arrêter et de voir la part de vérité dans cette rumeur. Un projet d'agrandissement au Complexe Baie des Sables afin de permettre des modifications qui autoriseraient des bureaux pour deux employés de la Ville. Pouvons-nous encore penser à de telles dépenses quand nous devons plus que nous pouvons payer et en passant ce n'est pas des beaux bureaux bien éclairés qui rendent les employés plus efficaces. C'est à y bien penser.

Tant qu'à parler de la Baie des Sables sachiez-vous qu'un citoyen de la ville de Lac-Mégantic aurait aimé avoir un tarif spécial pour l'entrée sur les terrains de la Baie des Sables puisqu'on paie allègrement des taxes déjà plus élevées que précédemment et lorsqu'il l'a demandé à un responsable, celui-ci lui aurait dit que la Baie des Sables n'était pas pour les gens de la Ville mais pour les vacanciers extérieurs. Qu'en pensez-vous? Et d'ailleurs sachiez-vous qu'à partir de 21h00 c'est le couvre-feu? L'an passé nous avons perdu des locataires pour cette raison, dans tous les terrains de camping le couvre-feu est à 23h00. Dommage.

## Trop de pompiers?

Remplacerons-nous le capitaine des pompiers par un autre capitaine ou par un autre officier? La Ligue des propriétaires a fait des recherches exhaustives sur la question de l'embauche des pompiers dans des villes se situant jusqu'à 10 000 de population. Entre autres nous avons étudié la situation à Coaticook, ville qui a servi jusqu'à tout récemment de base à notre ville pour les comparaisons.

Ainsi sur 62 municipalités de moins de 10 000 de population seulement 18 ont un directeur à temps plein et une moyenne de 28 pompiers volontaires.

Ici pour une population qui se situe à 9622 y compris Marston, Frontenac et Nantes, nous avons un directeur et un capitaine à plein temps, six lieutenants et 32 autres pompiers volontaires.

La Ligue des propriétaires ne voit pas la nécessité de remplacer le capitaine Stéphane Veilleux dont le départ est confirmé pour bientôt. Un salaire de plus de 45 000\$ peut être utilisé ailleurs, permettant ainsi la diminution de la masse salariale, de la formation, de l'habillement que nous devons offrir au nouveau (si telle est la décision de la Ville). Faisons des pressions.

Pour les personnes intéressées à la question de la gare comme édifice patrimonial, sachiez-vous que tout le système des égouts est aussi à refaire?

Selon des informations fraîchement exprimées par la Corporation Rues principales, celle-ci insisterait grandement pour le que le bureau d'information touristique déménage dans notre gare. Évidemment des pressions seraient en cours pour que la Ville achète ce bâtiment. Est-ce une raison valable? Non.

## À bas le panneau

Aurons-nous encore longtemps le fameux panneau-réclame d'environ 20x20 à l'entrée de la Ville malgré la promesse de Madame la Mairesse de la faire disparaître très prochainement. Ceci a été répété à deux reprises soit au début d'avril et en mai. Ce n'est certainement pas un actif pour la Ville d'autant plus que cela fait plus de trois ans qu'il est là et on a même dû effacer les deux derniers chiffres.

Selon le règlement existant, soit l'article 12.2.7, ce panneau n'est pas réglementaire car il doit être à 30 mètres de la chaussée et il ne répond pas à ce critère. Alors n'est pas conforme. Continuons à faire des pressions s.v.p.

Depuis bientôt onze mois que la Sécurité du Québec a intégré nos policiers, nous devons harmoniser nos règlements avec eux. Alors comme cela n'est pas encore fait, nous pensons que cela devient une urgence. Demandons et insistons pour que cela se fasse avant l'été.

Nous surveillons nos et vos intérêts. Aidez-nous en nous supportant par votre assistance aux assemblées de votre conseil de ville.

**La Ligue des propriétaires**  
Lac-Mégantic



## Question de la semaine

Question du 18 mai 2003

La semaine québécoise de la famille a permis de réfléchir sur les bonnes habitudes à prendre au quotidien pour se garder plus de temps avec les enfants. Dans votre vie de tous les jours, jugez-vous que ce soit réalisable de mieux concilier le boulot et la famille, sans pour autant nuire à votre performance au travail?

Votez au [www.regionmegantic.com](http://www.regionmegantic.com)

## Résultats de la question du 11 mai 2003

L'Union des municipalités du Québec trouve alarmante la situation financière de plusieurs municipalités. Selon vous, les contribuables peuvent-ils payer davantage pour s'offrir des services de qualité dans des secteurs comme le loisir, alors qu'on n'a pas enterré encore le projet d'un centre récréatif multifonctionnel à Lac-Mégantic?

Des problèmes techniques nous empêchent de publier les résultats du sondage de la semaine.

**L'écho**  
de Frontenac

5040, boul. des Vétérans  
Lac-Mégantic, Qc - G6B 2G5

Envoi de Poste publications  
PAP - No d'enregistrement No 07516  
Convention No 1378430

Tél.: (819) 583-1630  
Sans frais: 1-866-583-1630  
Télév.: (819) 583-1124  
[hebdo@echodefrontenac.com](mailto:hebdo@echodefrontenac.com)

8 739 copies en vente le samedi

## Abonnement

Partout au Canada 1 an : 29,90 \$  
2 ans : 52,90 \$  
Extérieur du pays 1 an : 90,00 \$

(Ces prix incluent la TPS et la TVQ)

Toute reproduction de textes, annonces ou photos est interdite sans autorisation spéciale de l'éditeur.  
Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada, par l'entremise du Programme d'aide aux publications (PAP), pour nos dépenses d'envoi postal.

## Éditeur

Gaëtan Poulin

## Rédacteur en chef

Rémi Tremblay

## Directeur des ventes

Michel Pilotte

## Journaliste

Nicolas Landry

## Contrôleur

Suzanne Poulin

## Montage/publicité

Danielle Poulin

Marco Charrier

## Comptabilité

Manon Orichefsky

## Réception-abonnement

Mélanie Bédard

## Impression

The Record



# Une semaine pour prendre le temps, en famille !

La semaine du 12 au 18 mai est celle des familles au Québec, et pour la première fois, l'événement est particulièrement souligné dans la région de Mégantic. Pour l'occasion, plusieurs intervenants de la MRC du Granit ont uni leurs efforts pour organiser un impressionnant éventail d'activités pour inciter les familles à s'arrêter et prendre le temps de partager des moments ensemble. Tout a été mis en œuvre pour s'assurer que cette semaine ne passe pas inaperçue au sein de la population régionale.

## Nicolas LANDRY

Le thème de cette année, «*l'équilibre travail-famille, une valeur sûre*», en est un d'actualité, puisqu'il a régulièrement défrayé les manchettes lors des dernières élections provinciales. *Métro, Boudot, Famille, Dodo*, qui est le slogan de l'édition de cette année, c'est le nouveau credo que plusieurs personnes ressources de la MRC se sont donné comme mission d'inculquer à la population.

«*La conciliation du travail et de la famille, c'est un défi quotidien auquel font face plusieurs ménages mais c'est également un défi collectif important*», lance à l'entrée de jeu France Brunette, agente de développement à la Maison de la famille du Granit, un des organismes impliqués dans l'organisation de la semaine.

Plusieurs entreprises, organismes communautaires ainsi que le milieu scolaire ont été mis à contribution. «*ce qui fait que nous avons eu en mesure d'orchestrer une semaine dont la quantité et la variété des activités est impressionnante*», ajoute Janot Gosselin, animateur de la Table de concertation 0-5 ans de la MRC du Granit, un groupe qui réunit depuis deux ans des personnes intéressées par la réalité des enfants de ce groupe d'âge et de leur famille. *On a dû jauger des idées pour les années à venir, pour que la famille occupe une place encore plus présente dans la pensée et la mentalité des gens.*

### Pour tous les goûts

Plusieurs entreprises ont répondu à l'appel en exposant des mosaïques de photos familiales dans leurs milieux respectifs. C'est le cas de Canadelle Inc., de la Caisse Populaire de Notre-Dame de Fatima, de la Maison de la Famille et du Carrefour Santé du Granit. Ce dernier, en plus d'Intro-Travail

et du Carrefour Jeunesse Emploi du Granit a également offert aux enfants et aux conjoints de leurs employés une occasion de découvrir les métiers de leurs parents lors de journées portes ouvertes.

Deux conférences ont eu lieu à l'auditorium de la polyvalente Montignac. Le 6 mai, à 13h00 et 19h00, le psychologue et sexologue Yvon Dallaire s'entretenait sur «*Les secrets des couples heureux et la conciliation travail-famille*». Puis le 12 mai à 19h30, Monsieur Daniel Côté, consultant en éducation, animait un atelier-conférence sous le thème «*Le parent accompagnateur : celui qui mène, qui aime et qui se démène*».

Pour les rats de bibliothèque, les établissements de Lac-Drolet, Lac-Mégantic et Woburn avaient prévu diverses activités, allant de la peinture au bricolage jusqu'à un spectacle de marionnettes. Plusieurs ouvrages traitant du thème de la famille ont été mis à la disposition des visiteurs.

Les amateurs de cinéma pourront toujours visionner le film pour enfants «*Giloups! Je suis un poisson*» au cinéma de Lac-Mégantic les 17 et 18 mai à 10h, pendant que les adeptes de quilles pourront aller s'amuser gratuitement le dimanche 18 mai en après-midi à la salle de quilles des Chevaliers de Colomb.

Finalement, les Chevaliers de Colomb et la Maison de la Famille organisent un brunch dimanche, entre 8h00 et midi au 5358, boulevard des Vétérans.

Les organisateurs de la Semaine des familles espèrent que toutes ces activités créeront un effet boule de neige chez les participants. «*C'est plaisant d'avoir une semaine consacrée spécialement à la famille, mais c'est important que ça devienne une préoccupation constante. C'est surtout ça qu'on veut essayer d'émener*», conclut M. Gosselin.



Plusieurs intervenants du milieu se sont regroupés pour organiser une panoplie impressionnante d'activités dans le cadre de la Semaine des familles. Dans l'ordre, Louis Roy de la Commission d'orientation de la famille, André Samson du service des loisirs de Lac-Mégantic, Janot Gosselin, animateur de la Table de concertation 0-5 ans, Marie-Claude Maillet, Pauline Blanchette et Hélène Lessard du Carrefour Santé du Granit et France Brunette, agente de développement à la Maison de la famille du Granit. Sont absentes sur la photo, Anne Dubé du CPE Sous les Étoiles et Marie Poirier de la Commission scolaire des Hauts-Cantons.

## NOUVEAU EXCLUSIF



### GTX 4-TEC LIMITED SUPERCHARGED

### MOTEUR 4 TEMPS 185 CHEVAUX LE PLUS PUISSANT DE L'INDUSTRIE

# RIEN À PAYER AVANT 2004

AUCUN ACOMPTE, PAIEMENT NI INTÉRÊT\*

Offre valide jusqu'au 31 mai 2003.

SEA-DOO

BOMBARDIER

2760, rue Laval, Lac-Mégantic  
583-5266

GARAGE  
Rejean Roy

\*Rien à payer jusqu'au 1<sup>er</sup> janvier 2004. Sujet à l'approbation de crédit. Offre valide jusqu'au 31 mai 2003. Détails chez votre concessionnaire.

## La Bouffée d'Air, Café-Kayak

Située face à la marina de Piopolis

Ouverture saison 2003

**NOUVEAU**

- Kayaks Necky modèles 2003
- Boutique de cerfs-volants
- Crème glacée Ben & Jerry's
- Déjeuners à la carte et pizzas

**SPECIAL**

Pagayez plus pour moins !!

À l'achat d'un carnet-rabais  
10 heures - 55\$ • 20 heures - 100\$

Informations : 583-2587



# Le Festival des Moulins de Woburn récidivera en juillet

Devant les succès récoltés par les éditions précédentes, le Festival des Moulins de Woburn revient cette année avec une journée d'activité supplémentaire. À l'affiche, musique, sports, cinéma et numéros de variété sont prévus pour amuser la foule qui se regroupera sur le site de l'OTJ de Woburn du 10 au 13 juillet.

## Nicolas LANDRY

Bien que l'ouverture officielle du festival se fasse le vendredi à 16h00, les activités débiteront, pour la première fois, dès le jeudi soir avec un bingo à estampes. Mais la fin de semaine se mettra véritablement en branle vendredi soir, avec le début du tournoi de balle-molle et la première apparition du chansonnier Gaetan St-Onge, que les plus assidus pourront entendre durant toute

la durée des festivités. Le groupe Ribsteak Ron viendra clore la soirée, laissant présager un week-end d'enfer.

Tout au long de la fin de semaine, les visiteurs les plus perspicaces pourront noter la présence d'une thématique tournant autour de la magie. Les deux films mettant en vedette l'apprenti-sorcier Harry Potter seront présentés vendredi et dimanche. Entre temps, un spectacle de magie aura lieu à 14h30 samedi ayant pour thème... Harry Potter ! Une prestation qui illuminera l'imaginaire des enfants et piquera la curiosité des plus grands. Puis l'hypnotiseur Messmer viendra semer le doute dans l'esprit de son public en exécutant des numéros déroutants. Difficile d'en sortir indifférent, paraît-il !

Pour ceux qui ont bon appétit, le souper vous sera servi samedi avec

un mechoui de porc et de sanglier et dimanche lors du classique souper spaghetti. La scène, elle, ne dérougira pas avec les prestations de l'orchestre Hot Stuff et de l'humoriste Karl Boulanger.

Ayant à cœur la sécurité des festivaliers, les organisateurs ont prévu un système de raccompagnement « Tolérance Zéro », pour les plus éméchés.

Nouveauté cet été, un système de récupération des canettes qui a été mis en place pour s'occuper de gar-

der l'endroit propre tout en collectant cette source de revenus non-négligeable. « Nous avons trouvé un organisme financé par le gouvernement et qui se promène de festival en festival pour sensibiliser les gens à la récupération, précise le président du comité organisateur Bruno Chouinard. Leurs actions seront surtout dirigées vers les jeunes, qu'ils inciteront à la récupération en leur remettant des prix pendant toute la fin de semaine. »

Il en coûtera 33\$ pour un laissez-

passer valide pour les quatre jours. « Par les années passées, les profits de l'événement sont revenus à la population locale, par le biais du comité des loisirs, de raconter un autre membre du comité organisateur Carole Blondeau. Plusieurs projets ont pu être réalisés, dont le changement des bandes de la patinoire et la construction de nouvelles estrades. Un de nos projets futurs est de réaménager le terrain de tennis, sur lequel le gazon sort de partout sur l'asphalte. »



Les quelques membres du comité organisateur du Festival des Moulins de Woburn présents à la conférence de presse le 14 mai dernier. Derrière, Caroline Audet, Ken Dumont et Carole Blondeau. À l'avant, Réal Vachon, Bruno Chouinard et Nicole Lavoie.

## MAL AU DOS ?



Clinique d'orthothérapie  
**RENÉ PARÉ**



- Orthothérapie
- Kinésithérapie
- Massothérapie

Reçu  
d'assurance  
disponible

### Heures d'ouverture

Lun.-jeu. 13h-21h • Ven. 9h-17h

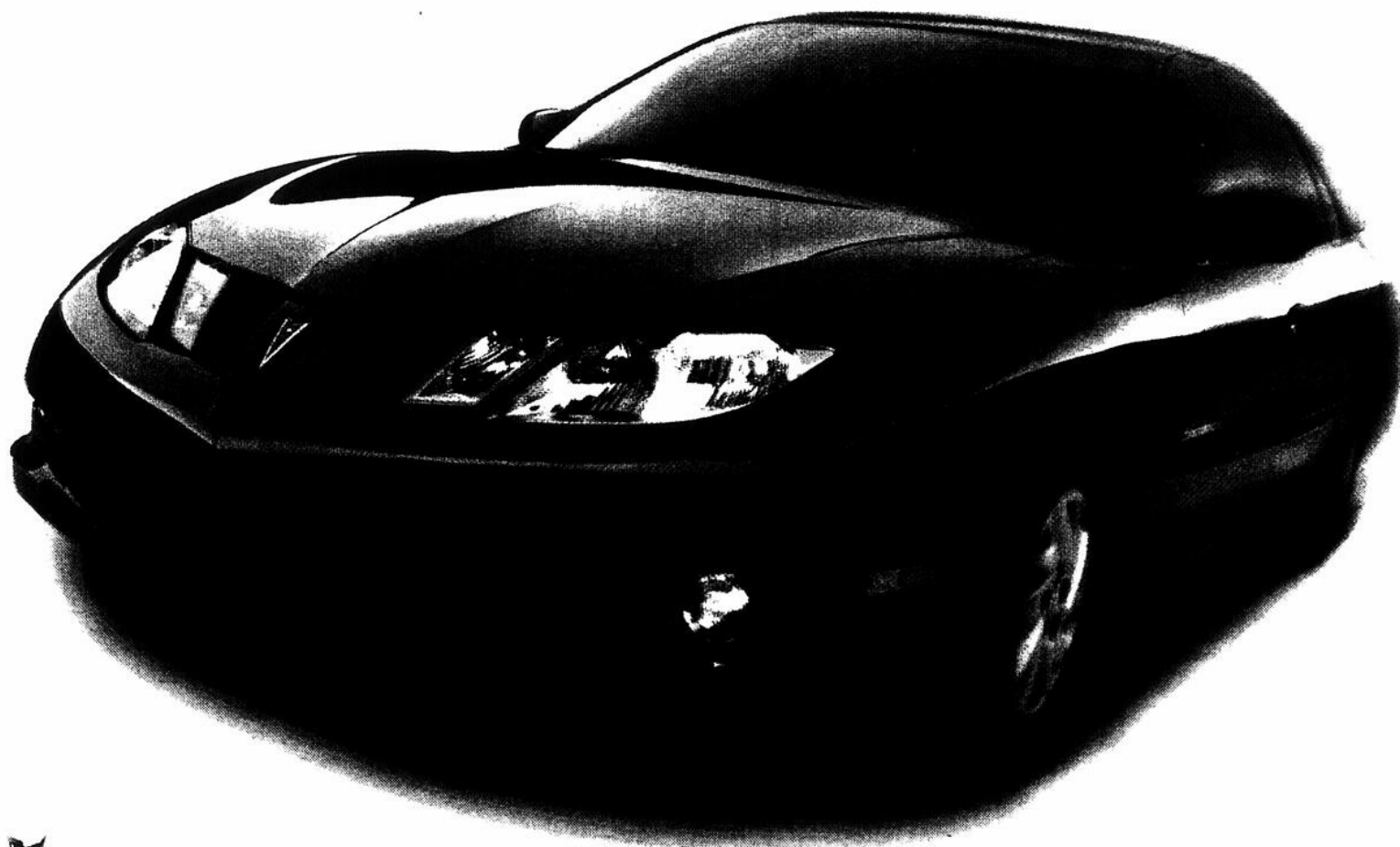
### Sur rendez-vous

**(819) 548-5198**

210, rue Lasalle, ST-LUDGER

Massage thérapeutique  
Tension musculaire et articulaire  
Déplacement intervertébral mineur

## La Sunfire 2003 de Pontiac redessinée.



SUNFIRE



PONTIAC

Concours québécois en entrepreneurship

# Montignac y effectue un retour en force

(RT)- Après une absence de deux ans, la polyvalente Montignac fait un retour en force au sein du concours québécois en entrepreneurship, alors qu'une équipe d'élèves de secondaire V se classe pour représenter l'Estrie au niveau provincial.

Hugo Morin, Anthony Tousignant-Rouette et Julien Desforges ont appris mercredi qu'un jury estrien avait re-

tenu leur dossier de candidature dans le volet initiative entrepreneuriale, niveau secondaire.

Leur petite entreprise, Wizards, créée l'automne dernier, se spécialise dans l'impression de vêtements pour amateurs de planche à neige, des t-shirts et des cotons ouatés au dessin de leur petite compagnie. Leur idée a bien plu aux autres élèves qui sont devenus de bons clients, puis-

qu'ils sont nombreux à partager cette passion commune.

Primé à l'échelle régionale, l'entreprise a empoché un chèque de 250\$ offert par le Mouvement Desjardins et court la chance de gagner plus, si le projet est retenu au provincial.

Une autre élève de l'école, Sophie Dorval, de Audet, avait soumis sa candidature. La jeune entrepreneure, qui a reçu une médaille honorifique pour sa participation, compte bien

malgré tout garder le cap sur son initiative d'affaire qui consiste à recycler les vieux jeans en les retouchant au goût de leurs propriétaires, à très bas prix. «Il faut penser à toutes ces paires de jeans qui ne seront pas mises aux ordures et à toutes les possibilités de motifs qui pourront être inventés» mentionnait l'adolescente, bien déterminée à apporter sa contribution au monde de la mode.



Remise des prix du concours québécois en entrepreneurship; dans l'ordre Michel Duval du Mouvement Desjardins, Anthony Tousignant-Rouette, Hugo Morin et Julien Desforges de l'équipe Wizards, la responsable locale du concours Josée Rouillard et Sophie Dorval, du projet Sofy.

Photo René Tremblay

**Nouveau** Parce qu'à 2, c'est mieux!

**ARCTIC CAT**  
PLUS. POUR ALLER PLUS LOIN.

vous présente son nouveau 2 places

Réservez le vôtre dès maintenant chez :

**SCIES à chaîne**  
**CLAUDE CARRIER Inc.**

1-800-909-3847  
45, rue Craig Sud, Cookshire  
819-875-3847  
www.scie-carrier.com

## Nouveau moteur de 140 chevaux plus performant.

Sunfire SL de Pontiac

Location **209 \$/mois\***  
Terme de 48 mois  
Transport et préparation inclus  
Taxes en sus

0,5% de financement\*

**0\$ comptant\***

Dépôt de sécurité et première mensualité payés par GM\*

LOCATION 48 MOIS	
MEUSUALITÉ	COMPTANT (en échange du véhicule)
158 \$	2 424 \$
188 \$	1 000 \$

Achat **256 \$/mois\*\***  
Terme de 60 mois  
Transport et préparation inclus  
Taxes en sus

0% de financement\*\*

**0\$ comptant\*\***

- Moteur ECOTEC plus performant de 140 chevaux • Boîte manuelle Getrag 5 vitesses • Extérieur et intérieur nouvellement redessinés
- Plus grande maniabilité • Phares antibrouillard • Garantie 5 ans/100 000 kilomètres sans franchise sur le groupe motopropulseur
- Banquette arrière à dossier rabattable divisé 60/40 • 2 sacs gonflables à déploiement adapté • Roues de 14 po avec enjoliveur • Tachymètre

PONTIAC BUICK GMC

10000

GM

5 ANS 100 000 KM

Canada

Vos concessionnaires du Québec



2<sup>e</sup> édition du

# Printemps des Artistes

*Marianne s'en va-t-au moulin!*

Venez rencontrer plus de 75 artistes et artisans  
de la MRC du Granit et d'ailleurs

**Samedi le 24 mai 2003 de 12h00 à 17h30**  
à la Place de l'ancienne gare et au Moulin Bernier  
au coeur du village de Courcelles

(à l'aréna de Courcelles au 138, rue du Domaine, en cas d'intempéries)

**ENTRÉE GRATUITE**

## Programmation 2003

### Volet **Arts visuels**

- Kiosques d'exposition d'oeuvres d'artistes et d'artisans (27 exposants: peintres, verriers, sculpteurs, potier, ébéniste, joaillière, etc.)
  - Création d'oeuvres collectives par 15 artistes regroupés en 6 équipes.
- Venez vous exprimer!**
- Création d'une oeuvre collective par le grand public tout au long de la journée!

### Volet **Porteurs de traditions**

- Kiosques de démonstration d'un savoir-faire d'antan :
  - Taille de la pierre (Maison du Granit)
  - Filage de la laine angora (Micheline Vachon)
  - Technique de la dentelle au fuseau (Aline Poulin)
  - Technique du métier à tisser (Normande Richard)

### Volet **Produits du terroir**

- Auberge d'Andromède (Gina Hallée)
- Artisans d'ici et d'ailleurs (Diane Bélanger)
- Bison du chef (Brigitte Boulanger)
- Boulangerie «Le Croissant d'Or» (Pierre-Étienne Bizier)

### Volet **Arts d'interprétation**

- 13h00 **Concert des élèves de l'École de musique de madame Micheline Mathieu.** Lieu : Moulin Bernier
  - 14h00 **Groupe «Symbioz», Luc Gauthier et ses musiciens.** Musique rock francophone.
  - 15h15 **École de Danse de Québec.** Danse contemporaine. «Croquer la pomme» chorégraphie Jocelyne Paradis «Toi, moi, nous...» chorégraphie Émilie R. Petitclerc
  - 16h15 **Priscille Gendron, accordéoniste,** membre de la troupe de théâtre ambulante «Le Cochon Souriant». Musique tzigane et espagnole.
- En continu : Capsules musicales (flûte) Gilles Hallée et ses élèves.**

### Activités **Jeunesse**

- Contes animés par Clémentine**
- 13h30 La princesse dans un sac
  - 15h30 Grattelle au bois mordant

### Autres activités

- 12h30 Activités de structures de sable (Maison de la famille du Granit)
  - 14h00 Rallye découvertes (Maude Verreault)
- Clowns, maquillage artistique, ballons. Activité de chandail à peindre.**



Centre local de développement

*Notre Marianne vous invite à participer en grand nombre à cette fête des arts et de la culture.*

Pour information: (819) 583-4411, poste 231 ou sans frais au 1-800-363-5515

Une présentation du Comité d'action culture du CLD de la MRC du Granit.

En collaboration avec

**L'écho**  
de Frontenac

# Tentatives de fraude par chèques répétées

(NL)-Le 9 mai dernier, un homme a tenté de frauder, à l'aide de faux chèques, trois commerces de Lambton et St-Romain. Les montants que l'individu tentait d'usurper avoisinaient à chaque fois les 500\$. Les agents de la Sûreté du Québec ignorent toujours si le suspect est un homme de la région, mais espèrent que l'étude du ruban d'une caméra de sécurité d'un commerce visé fera avancer l'enquête.

Un individu décidément résolu à

## Festival d'astronomie



Dans le cadre de la 20<sup>e</sup> édition du Festival d'astronomie populaire de Notre-Dame-des-Bois, la Caisse populaire Desjardins de la Région-Ouest-de-Mégantic a remis un chèque au montant de 750\$ pour la tenue de l'événement. Sur la photo, on reconnaît la directrice du Centre de service Notre-Dame-des-Bois, Pierrette Charbonneau, et le président fondateur du Festival, Bernard Malenfant.

équiper son automobile d'un nouvel aileron a finalement réussi à s'en délicher un... en l'arrachant d'un autre véhicule. Les policiers relient l'incident reporté à East Angus avec deux autres tentatives semblables qui avaient échoué à Lac-Drolet. Les trois véhicules vandalisés étaient de marque GM.

Les patrouilleurs de la SQ ont fait d'une pierre deux coups lorsqu'ils ont découvert que le chauffeur qu'ils arrêtaient vendredi dernier pour sa conduite illégale était également dé-

tenteur d'une petite quantité de cocaïne. L'homme fera donc face à deux chefs d'accusation de possession de drogue et de conduite avec facultés affaiblies. Dans la même lignée, un autre individu a été surpris le 13 mai avec une faible quantité de cannabis sur la route 204 à St-Ludger.

Un vol a été commis entre le 4 et le 8 mai à la caserne des pompiers de Lac-Mégantic située rue Frontenac. De l'équipement respiratoire d'une valeur de 1700\$ a été dérobé, mais les agents de la SQ ont déjà retrouvé une partie des biens et sont sur la piste d'un possible suspect.

Un autre délit a été rapporté à l'entrepôt Labatt sur la rue Laval à Lac-Mégantic. 42 caisses de 24, laissées par erreur dans un conteneur à l'extérieur du bâtiment, ont été subtilisées. Les enquêteurs ont retracé une partie du butin et des suspects sont également considérés dans cette affaire.

Un accident a fait un blessé mineur au centre-ville de Lac-Mégantic le 8 mai dernier. Le blessé aurait coupé le passage à un autre véhicule venant en sens inverse qui n'aurait pu réagir à temps.

Un vélo de montagne de marque Bonelli, de couleur rouge et aux essieux jaunes, a été porté manquant sur la rue Frontenac à Lac-Mégantic entre le 11 et le 12 mai.

À Courcelles, deux individus ont été interceptés en relation avec un vol de remorque transportant un bateau qui se serait produit dans la nuit du 13 mai.

Dans le rang 12 à St-Robert, un

VTT Polaris 1998 de couleur rouge a été volé entre le 10 et le 11 mai.

Une remorque rouge portant l'inscription «Big Wheel» et valant 1200\$ a été portée disparue sur la rue Centrale nord à Stratford.

**Le meilleur choix au meilleur prix... C'EST GARANTI!**

**Mazda Tribute ES 2001 0\$ COMPTANT TAXES INCLUSES PAS DE CACHETTE**



**9291\$ /SEM.**

Moteur 6 cylindres, intérieur en cuir, toit ouvrant, ensemble remorque, équipement complet.

- |   |                            |
|---|----------------------------|
| 2002 Oldsmobile Intrigue, tout équipé               | 29 000 km                  |
| 2002 Chrysler Sebring, 6 cylindres, tout équipé     | <b>Spécial 15,995\$</b>    |
| 2002 Chrysler Intrepid, tout équipé                 | <b>Spécial 16,995\$</b>    |
| 2002 Honda Civic LX, tout équipé                    | 32 000 km                  |
| 2001 Mazda Tribute ES, cuir, tout équipé            | <b>Spécial 19,995\$</b>    |
| 2001 Honda Civic, 4 portes, auto., CD               | 30 000 km                  |
| 2001 Chevrolet Cavalier, auto., climatiseur         | <b>Spécial 10,995\$</b>    |
| 2000 Pontiac Sunfire, 4 portes, automatique         | <b>Spécial 8,995\$</b>     |
| 2000 Pontiac Sunfire, 4 portes, manuelle            | <b>Spécial 7,995\$</b>     |
| 2000 Buick Century, tout équipé                     | <b>Seulement 28 000 km</b> |
| 2000 Chevrolet Cavalier Z24, manuelle, toit ouvrant | 55 000 km                  |
| 2000 Mazda Protégé, automatique, climatiseur        | 55 000 km                  |
| 2000 Toyota Écho, 4 portes, manuelle                | 60 000 km                  |
| 2000 Dodge Caravan, tout équipé                     | <b>Spécial 13,995\$</b>    |
| 2000 Ford Focus, 4 portes, automatique              | 30 000 km                  |
| 2000 Ford Focus, 4 portes, manuelle, climatiseur    | <b>Spécial 9,995\$</b>     |
| 2000 Ford Focus ZX3, auto., clim., «mags»           | 48 000 km                  |
| 2000 Honda Civic SE, auto., climatiseur, CD         | 58 000 km                  |
| 2000 Honda Civic Si, tout équipé, «mags» 17 po      | <b>Spécial 15,995\$</b>    |
| 1999 Oldsmobile Alero, 6 cyl., tout équipé, bas km  | <b>Spécial 9,995\$</b>     |
| 1999 Honda Civic hatchback, man., «mags»            | <b>Spécial 10,995\$</b>    |
| 1999 Honda Civic LX                                 | <b>Spécial 10,995\$</b>    |
| 1999 Mazda B4000, 4 portes, man., climatiseur       | <b>Spécial 16,995\$</b>    |
| 1999 Toyota Tercel, 4 portes, manuelle, climatiseur | 69 000 km                  |
| 1998 Honda Accord LX, tout équipé                   | 80 000 km                  |
| 1998 Honda Accord LX, tout équipé                   | 81 000 km                  |
| 1998 Chevrolet Cavalier, seulement 64 000 km        | <b>Spécial 6,995\$</b>     |
| 1997 Pontiac Grand Prix, tout équipé                | <b>Spécial 8,995\$</b>     |
| 1997 Chevrolet Venture, 6 cyl., auto., climatiseur  | <b>Spécial 8,995\$</b>     |
| 1997 Volkswagen Golf, seulement 74 000 km           | <b>Spécial 7,995\$</b>     |
| 1996 Chevrolet Cavalier, 4 portes, manuelle         | <b>Spécial 3,995\$</b>     |
| 1996 Chevrolet Cavalier, 2 portes, automatique      | <b>Spécial 3,995\$</b>     |
| 1995 Dodge Neon, 2 portes, auto., bas km            | <b>Spécial 3,995\$</b>     |
| 1992 Ford Ranger 4x4, cabine allongée, 4 L          | <b>Spécial 3,995\$</b>     |

**Audet et Grimard**

**Autos**  
VENTE D'AUTOS USAGÉES

2966, RUE LAVAL NORD, LAC-MÉGANTIC • 583-6200

**AJR Entrprises Lacroix**  
www.ajrlacroix.com

BBQ de plusieurs modèles selon votre budget.  
Poêle et foyer  
à partir de **1349<sup>00</sup>\$** installé

**PROMOTION en vigueur sur BBQ et foyer haut de gamme**

**Venez rencontrer Roger Brouillard, autrefois Monsieur Propane, il se fera un grand plaisir de vous renseigner.**

**VERMONT Castings**

**Fini les moustiques**

**TOUS LES ÉQUIPEMENTS AU GAZ :**  
Lampes - fournaies  
- chauffe piscine - cuisinière  
- réfrigérateur - chauffe eau

10 229, Boul Bourque, Deauville  
(819) 843-4744 sans frais : 1-800-565-4744

**SECOURS-AMITIÉ-ESTRIE**

Besoin d'être écouté ?  
Quelqu'un est là pour toi !  
Anonyme et confidentiel

**564-2323**  
1-800-667-3841

Une lueur d'espoir  
7 jours  
24 heures

**Salon Noël ELLE ET LUI**  
La beauté sans limite

Gaétan Fillion, prop  
3486, rue Milette  
Lac-Mégantic

**(819) 583-1803**

# Un Printemps des Artistes chargé au max !

Quatre spectacles musicaux, 25 kiosques à visiter, cinq volets à explorer, tout ça en moins de six heures ? Oui, la deuxième édition du Printemps des Artistes en sera une chargée !

## Nicolas LANDRY

Les amateurs de l'Art sous toutes ses formes doivent donc encercler la date du samedi 24 mai sur leur calendrier, question de ne pas oublier de se rendre à la Place de l'ancienne gare et au Moulin Bernier de Courcelles entre midi et 17h30.

Avec autant d'activités présentées dans un laps de temps aussi court, comme faire pour ne rien manquer ? «Les prestations d'interprétation seront d'une durée d'environ 30 minutes chacune, et l'horaire a été conçu de façon à ce que ça laisse du temps entre les spectacles pour faire le tour des kiosques, dévoile l'agent de développement culturel au CLD de la MRC du Granit et coordonnateur du Printemps des Artistes Pierre Corbeil, en ajoutant qu'il y a beaucoup de contenu, beaucoup de choses à voir en six heures, et vos cinq sens vont être mis

à contribution, tout ça en offrant une tribune pour valoriser les artisans de chez-nous, ce qui représente l'essence même de l'événement.»

Comme le résume si bien la responsable du comité d'action culture Diane Roy, le Printemps des Artistes, «c'est comme une aurore boréale. Ça se passe là, et si vous le manquez, vous devez attendre à l'année prochaine, alors profitez-en pleinement pendant que c'est le temps.»

### Programmation

Les activités de la journée seront divisées en cinq volets spécifiques dans lesquels seront regroupées bon nombre d'activités qui se dérouleront simultanément.

Le volet Arts d'interprétation fera découvrir en succession plusieurs artistes de la scène. Les élèves de l'école de musique de Mme Micheline Mathieu exécuteront les trames sonores



Les parrains et marraines de la deuxième édition du Printemps des Artistes sont Cécile Lapierre, Claudine Godin, Nathalie Tuboeuf, Jocelyne Patry et André Campeau. Un sixième membre, Pierre Rousseau, est absent sur la photo.

des plus grandes œuvres cinématographiques. Puis le groupe rock Symbioz viendra présenter quelques pièces de son premier album «Prisonnier». Neuf élèves de l'École de Danse de Québec, dont Marie Pelletier de Lambton, pratiqueront deux chorégraphies de danse contemporaine et pour terminer, Priscille Gendron, accordéoniste membre de la troupe de théâtre ambulante «Le cochon souriant» emportera son audience dans l'univers de la musique tzigane et espagnole. De plus, Gilles

Hallée et ses élèves offriront des capsules musicales continues.

Pour le plaisir des yeux, 26 artistes regroupés sous 13 chapiteaux exposeront leurs peintures, sculptures ou autres réalisations. Très populaire lors de sa première édition, la création d'œuvres collectives est de retour sous le thème «Marianne s'en va-t-aumoulin!». Six créations seront réalisées par 16 artisans de la région. De plus, les visiteurs pourront exprimer leurs talents artistiques par la présentation

d'une activité visant la création d'une œuvre par le grand public et ce, tout au long de la journée.

Une troisième section permettra aux visiteurs d'apprécier le travail de quatre artistes qui pratiquent des formes d'art aujourd'hui rarissimes, pour ne pas dire disparues. Les «porteurs de traditions» démontreront donc leur savoir-faire d'antan dans le taillage de la pierre, le filage de la laine angora, le tissage au métier et la technique de la dentelle au fuseau. Non loin de là, quatre commerçants de Nantes, Lambton et Courcelles mettront en vente des produits du terroir.

Une journée qui se veut familiale n'est pas complète sans la présence d'activités pour les plus jeunes. La conteuse Francine Grégoire, alias Clementine, divertira les enfants avec deux histoires qui feront la lumière sur l'identité de Marianne, le personnage vedette de cette deuxième édition du Printemps des Artistes. Pour les adolescents, un «Rallye découvertes» a été organisé par Maude Verreault alors que la Maison de la famille du Granit a mis sur pied une activité de construction de structures dans le sable pour toute la famille. La programmation prévoit également de nombreux ateliers de maquillage, de chandails à peindre et la présence de clowns.

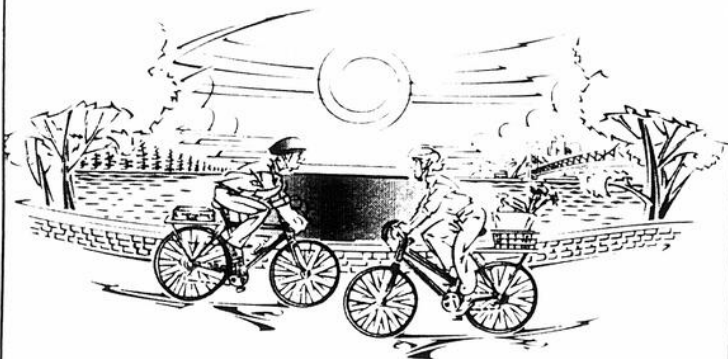
### Parrainage

Dans le cadre du Printemps des Artistes, des personnalités publiques et du milieu des affaires de la région ont été invitées par le comité d'action culture à parrainer les équipes d'artistes qui réaliseront des œuvres collectives durant la journée. «Au cours de la journée, les parrains et marraines sont invitées à rencontrer leur équipe respective et à participer à la réalisation de leur œuvre», explique M. Corbeil. Chaque parrain contribue par un don de 250\$, 50\$ servent à l'achat d'équipement pour les artistes, le reste est conservé dans le petit cochon de l'événement.

Questionné à savoir si les prochaines éditions pourraient être étendues sur une fin de semaine complète pour alléger un peu la grille horaire, Pierre Corbeil avoue qu'«on y pense, mais comme l'événement est tenu dans le but d'amasser des fonds pour le CLD et qu'une journée de plus équivaut à davantage de dépenses, ça nous fait hésiter un peu.»

LES  
**provigo**  
Jeannot Hallé inc.

Promotion Surprise  
du 5 mai au 12 juin 2003 1 800\$<sup>en plus</sup>



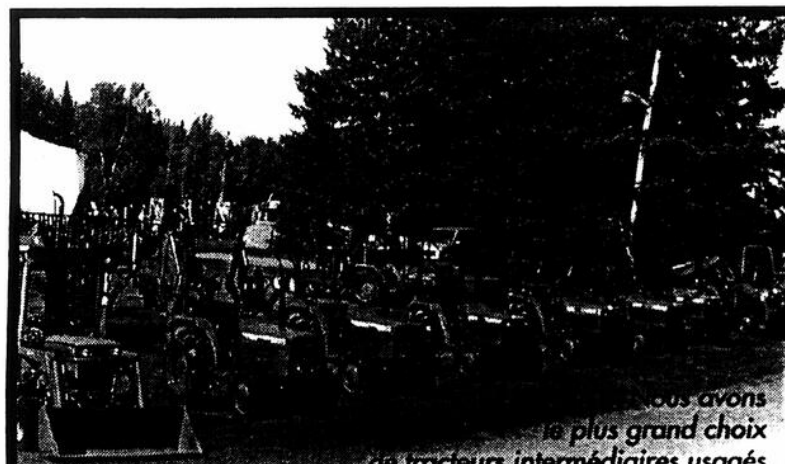
6 prix

(1 par semaine, prix différent à chaque semaine) Prix surprises en magasin

Dates des tirages : les jeudis  
8, 15, 22, 29 mai, 5 et 12 juin 2003.



M. Roland Poulin s'est mérité un B.B.Q. lors du premier tirage qui a eu lieu le 8 mai 2003. Sur la photo, on reconnaît Mario Morin de Provigo Jeannot Hallé et le gagnant, M. Roland Poulin.



Tracteurs usagés KUBOTA importés directement du Japon.

**PRÉPAREZ  
le printemps!**

Rotoculteurs  
usagés de  
48 à 72 po.

partir de  
**1 000 00\$**



Les Distributions

**Payeur  
Inc.**

5379, rue King Est  
Ascot Corner (Sherbrooke)  
(Québec) J0B 1A0

Téléphone : (819) 821-2015

Fax : (819) 820-0490

Sans frais : 1 888 821-2015

Courriel: payeur@vicktron.ca

www.payeur.com

Premier roman d'André Mathieu adapté à l'écran

# Cinémaginaire fera revivre Aurore dès 2005

Vendu à 16 000 exemplaires depuis sa première parution en 1990, *Aurore l'enfant martyre*, le roman d'André Mathieu, sera enfin adapté au grand écran, en 2005. L'auteur vient d'en vendre les droits à Cinémaginaire. Tournage prévu à l'été 2004, avec un budget supérieur à ce que *Séraphin Un homme et son péché* a bénéficié, plus de 6 millions de dollars.

## Rémi TREMBLAY

Le romancier, qui habite Lac-Mégantic, a signé le document après 12 jours de négociations avec la présidente de Cinémaginaire (Les Invasions barbares), Denise Robert, l'épouse du réalisateur Denys Arcand. C'est ce dernier qui en assumera la réalisation et Luc Dionne (*Omerta, Le dernier chapitre*) travaillera à la scénarisation.

« Pour avoir parlé plusieurs heures avec Dionne, j'ai constaté qu'il avait la même vision que moi sur la façon de rendre l'histoire, moins sombre que ce que la plupart des gens imaginent », raconte André Mathieu à l'Écho, lundi. Aux yeux du romancier, il apparaissait important au départ de sentir que le climat dans lequel camperait le film respecterait celui qu'a voulu rendre l'auteur du livre, le plus fidèle possible aux événements de l'époque, début des années 1900. Un principe qui lui a valu de refuser une première offre de cinéma en 1990. Le producteur Roger Cardinal avait appris à ses dépens qu'on ne dénature pas l'œuvre d'un écrivain pas plus qu'on ne remplace un palmier tahitien sur une toile de Gauguin par un bouquet de fleurs de Victoriaville, pour mieux s'approprier l'histoire.

Pourquoi l'œuvre d'André Mathieu? « Quand j'ai commencé à écrire le livre, il y avait très peu de choses sur Aurore. Je suis donc allé sur place, j'ai retrouvé des gens qui l'avaient connue, des membres de la famille encore en vie, et j'ai retracé la place qu'elle occupait au cimetière de Fontenville. Mes recherches ne pour-

raient pas être reprises aujourd'hui puisque tous ces gens-là avec qui j'ai parlé sont morts depuis. »

Mathieu, qui agira comme consultant sur chaque scène du film, a insisté pour que certaines recommandations apparaissent au contrat signé avec Cinémaginaire. « Par exemple, je tiens à ce qu'on retienne l'indifférence coupable du père d'Aurore et la folie meurtrière de la marâtre, qui, soit dit en passant, n'est pas morte sur l'échafaud, comme en faisait

mention une journaliste du *Journal de Montréal* la semaine passée, mais bien à l'hôpital, deux ans après avoir été graciée. »

Marie-Anne Houde, la belle-mère d'Aurore a bien été condamnée à mort et emprisonnée à Kingston. Comme elle était enceinte de jumeaux, la sentence n'a pas été appliquée et elle fut graciée par le roi deux ans, libérée alors qu'elle était devenue aveugle.

Le souci de l'histoire, le romancier y tient mordicus. « *Aurore n'a pas juste subi des mauvais traitements de sa belle-mère. Elle a aussi vécu des moments de bonheur, entre autres, avec son oncle Charles, avant le décès de sa mère. Dans le roman, le début des mauvais traitements sur*

*Aurore apparaît vers la page 350. Avant, on apprend à connaître la psychologie de la petite fille. »*

Parmi les scènes qu'il voudrait voir porter à l'écran, il y a le Wild West Show de Buffalo Bill dont la tournée s'est rendue jusqu'à Québec au début du siècle dernier. Il aimerait aussi que les nouvelles technologies soient mises à profit pour reconstituer la chute du pont de Québec en 1907, deux ans après les fiançailles des parents d'Aurore. La présence du train est tout aussi importante dans l'histoire d'Aurore, croit-il. Le train comme symbole de la liberté et du départ vers l'aventure qu'elle n'aura pas eu le temps d'expérimenter.

La clé de la première partie du roman, ajoute-t-il, ce sont les bonheurs dans la vie d'Aurore. Et celle de la deuxième partie, l'incroyable irresponsabilité du curé Massé, dans

une société villageoise dominée par l'autorité cléricale.

André Mathieu approche déjà la cinquantaine de romans depuis *De-main, tu verras*. C'est *Nathalie*, en 1982, qui a connu le plus grand succès en librairie, avec plus de 38 000 exemplaires vendus. L'auteur avoue aujourd'hui qu'il a beaucoup souffert dans le milieu du livre. Il s'édite lui-même, dénonce les politiques gouvernementales en matière de livre, et est boudé par les grands médias, surtout à Montréal où rien n'a paru sur lui depuis 1990. « Vendre son produit soi-même, c'est difficile » va-t-il enfin reconnaître. Raison de plus pour savourer le succès présent et de préparer le roman pour l'impact que va lui procurer le film. Et, avec un pied déjà dans la porte, le romancier s'emballe. Mettre Donald Morrison à l'écran, ce serait aussi génial !

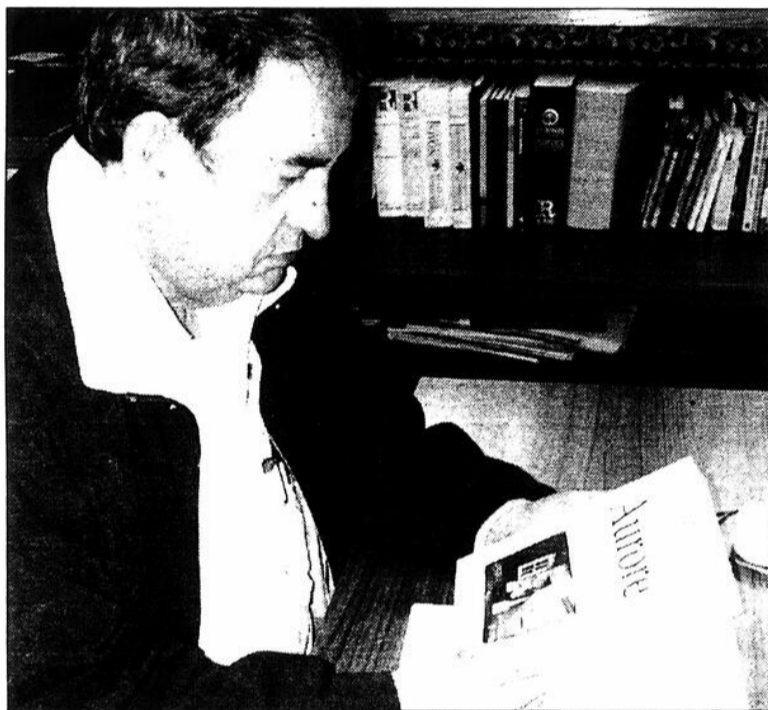


Photo Rémi Tremblay

Le romancier prolifique André Mathieu obtient justice après avoir vécu des moments difficiles avec l'industrie du livre. En lui ouvrant les portes, le cinéma reconnaît enfin son talent.

**SERVICE DE TRANSPORT JOURNALIER**  
effectuant l'aller-retour entre la MRC du Granit et les villes suivantes: Sherbrooke, Drummondville, St-Hyacinthe, Montréal et la Rive Sud.

Que ce soit pour de petits paquets ou des produits sur palettes, peu importe la quantité, le ramassage se fera la journée même et sera livré le lendemain.

Téléphone: (819) 549-9933  
 Sans frais: 1-866-583-3223  
 Télécopieur: (819) 549-9992  
 Courriel: transcouet@globetrotter.net

## Un projet pour l'été ?

# ENGLISH

# CAMP

Boys and girls 5 to 12 years old!

**OBJECTIF PRINCIPAL**

Approfondir vos connaissances de la langue anglaise avec la formule combinée cours/activités à l'intérieur de petits groupes.

**ACTIVITÉS PÉDAGOGIQUES**  
**ACTIVITÉS CULTURELLES**  
**SPORTS ET PLEIN AIR**

**Date: Du 11 au 16 août**  
**Endroit: Club de l'âge d'or de Lac-Mégantic**  
**Information: Raymonde Cormier**  
(Plus de 20 ans d'expérience)  
**1-888-749-5476** (sans frais)

*We are waiting for you!*

## Vous connaissez le...

## Mais connaissez-vous le...

# 2 pour 1

Câble, télé payante et bien plus...

**ABONNEZ-VOUS MAINTENANT:**  
**1 866 55AXION**  
5 5 2 - 9 4 6 6 **AXION**

Dans le cadre d'une entente de 12 mois ou plus. Cette offre prend fin le 31 août 2003. Ne peut être jumelé à aucune autre promotion sauf pour le rachat d'antennes satellites qui est valide en tout temps.

# LA GRANDE VENTE-DÉCO DE BENJAMIN MOORE



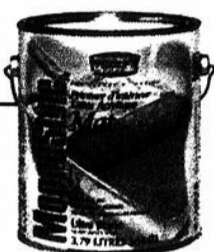
**5\$ DE RABAIS\***

Série n° 310  
Latex acrylique perle  
Lavable, « résistefant ».  
Idéal pour cuisines, salles  
de bain et chambres d'enfants.

Série n° 319  
Latex acrylique velouté  
Anti-éclaboussures, sèche  
rapidement. Idéal pour murs  
et découpage.

**26<sup>99</sup>\$\***

Série n° 564 MooreStyle  
Peinture d'intérieur  
latex acrylique, fini mat  
Excellent pouvoir couvrant, idéal sur  
plafonds, masque les imperfections.



**5\$ DE RABAIS\***

Série n° 96  
Peinture latex acrylique extérieure  
Fini lustre doux qui résiste  
longtemps aux éléments de la nature:  
froid intense, orage violent,  
chaleur torride.



**5\$ DE RABAIS\***

Série n° 95  
Finis pour patios alkyde opaque  
Résiste à la circulation intense  
et garde votre patio éclatant  
pour longtemps.



Vous pourriez  
**GAGNER**  
un voyage en France  
et découvrir le style  
par excellence.

Vous pourriez gagner un voyage  
pour deux, tous frais payés,  
en France, hébergement compris.  
Il suffit de remplir le bulletin  
de participation que vous  
trouverez en magasin!



## Union paysanne Dernière Rencontre du lundi

Pour clore en beauté et en humour sa saison 2002-2003 des Rencontres du lundi, le comité de l'Union paysanne du Granit présente *La Belle Verte*. Dans ce film français réalisé par Corine Serreau, deux mondes se rencontrent: la Planète Verte, où règnent l'harmonie, l'abondance, le partage, la coopération, la liberté, la beauté, la joie et la célébration, et la Planète Terre, où l'agressivité, la violence, la compétition, la pollution et la souffrance ont malheureusement souvent pris le dessus. À tous les 200 ans, les habitants de la Belle Verte doivent visiter la Terre. Cette fois-ci, personne ne veut y aller: la Terre est devenue trop triste... Une femme se décide pourtant. À son arrivée sur Terre, les humains qui la rencontrent verront leur vie se transformer graduellement... pour le mieux!

*La Belle Verte* nous fait voir notre monde avec un autre regard, celui d'être qui ont su se départir de leurs biens en constatant la folie engendrée par le monde de la consommation. Le film nous permet de constater qu'il existe une façon de vivre en harmonie avec notre environnement et en comblant les besoins essentiels de tous les habitants de la Terre: nourriture, eau, amour, santé. Un film rafraîchissant et apaisant, qui fait ressortir la grande beauté de notre planète et nous donne le courage de poursuivre nos efforts contre son exploitation abusive et sa destruction.

Pour enrichir l'échange qui suivra la projection et terminer sur une note encourageante, les participants seront invités à communiquer une «bonne nouvelle», une victoire remportée en matière d'environnement, d'agriculture, de politique locale ou internationale, etc.

Cette rencontre se tiendra le lundi 26 mai prochain à 19h00, au Musi-café, situé à proximité de la bibliothèque municipale de Lac-Mégantic. L'entrée est libre.

## Vente débaras

La Ville de Lac-Mégantic rappelle à la population que la première grande vente débarras collective se tiendra la fin de semaine prochaine, soit les 24 et 25 mai.

Les Méganticois sont invités à y participer en grand nombre. Ils ont jusqu'au mercredi, 21 mai, pour s'inscrire et ainsi voir leur adresse paraître sur une carte de la ville qui sera disponible à l'hôtel de ville, au kiosque d'information touristique ainsi que chez les marchands participants.

L'invitation est aussi lancée à la population de la région pour profiter de cet événement, sur deux jours, pour visiter les rues de la ville et faire de bonnes trouvailles.

**Benjamin Moore**  
Les experts en couleur et décoration



\*Contenant de 3,79 litres seulement, couleur en sus. Taxes en sus. †Voir détails du concours en magasin. Aucun achat requis. Le concours prend fin le 31 mai 2003.

## PEINTURE CÉRAMIQUE LEMIEUX

4976, RUE DOLLARD, LAC-MÉGANTIC • 819 583-6230